

# Het Songfestival: een leuke wedstrijd of een maatschappelijk slagveld?

## Uitleg

Het Eurovisie Songfestival is een jaarlijks terugkerende traditie in Nederland. Het megafestijn zou in 2020 neerstrijken in Rotterdam, na de winst van Duncan Laurence in 2019, maar corona stak daar een stokje door. Dit jaar gaat het Songfestival onder aangepaste omstandigheden toch voor in Rotterdam. En hoewel er veel minder toeschouwers aanwezig zullen zijn dan normaal, is er niet minder aandacht voor de inzendingen.

Elk land dat meedoet aan het Songfestival selecteert een band of artiest die het tijdens het Songfestival vertegenwoordigt met een liedje. In de praktijk is het songfestival vaak veel meer dan alleen een leuke muziekshow. Maatschappelijke kwesties en politieke boodschappen dringen regelmatig door in de nummers die worden gezongen. Ook in de aanloop naar het Songfestival zijn het vaak de liedjes die de politieke tongen losmaken.

Zo staat dit jaar de Russische Songfestivalkandidaat Manizja onder druk. Zij krijgt veel kritiek en haat over zich heen, voornamelijk vanuit Rusland zelf. Haar Tadzjiekse afkomst en feministische ideeën worden haar niet in dank afgenomen en met haar nummer *Russian Woman* schrikt ze veel mensen af. Manizja zelf zegt het juist belangrijk te vinden dat jonge meisjes haar boodschap horen.

In deze korte lesbrief vind je drie lestips. De les bestaat uit de volgende onderdelen:

- je licht het fenomeen Songfestival toe en speelt eventueel de quiz;
- je introduceert de Russische inzending door te vertellen wie Manizja is en waarom zij nu in opspraak is geraakt;
- je laat de studenten het liedje *Russian Woman* van Manizja zien en horen;
- je bespreekt met je studenten een aantal vragen over het liedje van Manizja;
- je leest met je studenten een artikel over Manizja en haar deelname aan het Songfestival;
- je bespreekt aan de hand van het artikel een aantal stellingen met je studenten.

## Benodigdheden

- PowerPointpresentatie 'Het songfestival Manizja'.
- Bij afstandsonderwijs: online communicatieplatform (zoals Teams) waarop je een PowerPoint kunt delen.
- Bij fysieke les: smartboard of beamer.
- Papier en pen of potlood.
- Een rood en groen voorwerp.

## Lesopbouw

1. Toon **sheet 1** en leg uit dat deze les gaat over de ophef die is ontstaan rondom de Songfestivalkandidaat Manizja. Leg hierbij uit wat de achtergrond is van het Songfestival en dat maatschappelijke en politieke kwesties vaker voor ophef zorgen in de aanloop naar het Songfestival. Vertel ook dat het dit keer iets anders ligt, omdat de kandidaat vooral kritiek krijgt vanuit haar eigen land en bespreek daarna wat de kritiek is die Manizja krijgt. Benoem ook kort het verloop van de les.

Vooraf meer weten over de geschiedenis van het Songfestival? Lees [het artikel](#) 'Het Eurovisie Songfestival: glamour, controversie en schandaal'.

### #tip

Ga na wat studenten over het Songfestival weten door een quizje met ze te doen:

#### 1. Hoe wordt een winnaar gekozen?

**Antwoord:** Er zijn twee halve finales waarna tijdens een finale wordt beslist wie er wint. Het kiezen van de winnaar gebeurt aan de hand van een puntensysteem waarbij een vakjury en de publieksjury (televoting) hun stem uitbrengen. Per land hebben beide jury's 58 punten (12 + 10 + 8 + 7 + 6 + 5 + 4 + 3 + 2 + 1) te verdelen over de tien deelnemers van hun voorkeur. Het land dat in totaal de meeste punten krijgt, wint.

#### 2. Hoeveel landen doen er dit jaar mee?

**Antwoord:** 39 landen.

#### 3. Hoeveel mensen keken er in 2019 (toen Nederland won) naar het songfestival denk je?

**Antwoord:** 182 miljoen mensen.

#### 4. Welk land heeft het vaakst gewonnen, denk je?

**Antwoord:** Ierland, 7 keer.

2. Toon **sheet 2**. Kijk en luister samen met je studenten naar het liedje *Russian Woman* van Manizja. Lees daarna met je studenten de Engelse songtekst. Deze songtekst is te vinden in de bijlage van deze lesbrief.

3. Toon **sheet 3** en bespreek het liedje en de songtekst na met je studenten. Doe dit door de volgende vragen te bespreken:
- Wat vind je van het liedje?
  - Welke boodschap wil Manizja uitdragen met haar liedje?
  - Welke woorden in de songtekst hebben je geholpen om deze boodschap te begrijpen?
  - Begrijp je de ophef rondom het liedje van Manizja? Leg uit waarom wel of niet.

### #tip

- Heb je meer tijd? Laat je studenten zelf onderzoek doen! Vertel je studenten dat er dit jaar meer liedjes van het Songfestival zijn die in opspraak zijn geraakt. Laat je studenten zelf op zoek gaan naar deze liedjes en songteksten. Verdeel je studenten daarna in groepjes en laat ze samen bespreken wat ze van de liedjes vinden, welke boodschap de liedjes uitdragen en welke kritiek de liedjes hebben ontvangen.
- Trek je deze opdracht liever breder? Laat je studenten dan de geschiedenis induiken en op zoek gaan naar Songfestivalliedjes die in het verleden voor maatschappelijke en politieke ophef hebben gezorgd. De studenten kunnen met elkaar over hun bevindingen praten en met de klas delen wat zij de meest opvallendste uitkomsten vonden.

4. Toon **sheet 4** en lees met je studenten het artikel over de omstreden Russische Songfestivalkandidaat.
5. Toon **sheet 5, 6 en 7** en ga over het gelezen artikel in gesprek met je studenten aan de hand van de volgende stellingen:
- Manizja moet zich terugtrekken als Songfestivalkandidaat.
  - De overheid moet zich niet bemoeien met de songteksten van artiesten.
  - Het Songfestival is een belangrijk podium om maatschappelijke en politieke kwesties onder de aandacht te brengen.

### #tip

- Om de stellingen online klassikaal te bespreken, kun je ervoor kiezen om de studenten een rood voorwerp (voor oneens) of een groen voorwerp (voor eens) te laten zien. Hiermee geven ze aan hoe ze over de stellingen denken. Daarna kun je ervoor kiezen de studenten een voor een de beurt te geven om hun keuze uit te leggen.
- Je kunt ervoor kiezen om zelf meer stellingen toe te voegen aan de PowerPoint.

## Bijlage

### Russian Woman songtekst – Manizja (Russia ESC 2021)

Tekst en muziek: Manizja, Ori Kaplan, and Ori Avni

Russische tekst	Engelse vertaling
Поле поле поле	Field, field, field
Я ж мала	I'm so small
Поле поле поле	Field, field, field
Так мала	I'mwwtoo small
Как пройти по полю из огня	How to cross a field though the fire?
Как пройти по полю если ты одна?	How to cross the field if you're alone?
А-а-а?	Heeeey?
Ждать ли чьей-то ручечки, ручки?	Should I wait for somebody's little hand?
А-а-а?	Whaaat?
Кто подаст мне ручку девочки?	Who will give me their helpful hand, girls?
Из покон веков	For ages now
С ночи до утра	From night till dawn
С ночи-ночи	From the deepest of the night
Ждем мы корабля	We are waiting for a ship
Ждем мы корабля	We are waiting for a ship
Очень очень	Very very much
С ночи до утра	From night till dawn
Ждем мы корабля	We are waiting for a ship
Ждем бы корабля	We are waiting for a ship
А что ждать?	Very very much
Встала и пошла.	But what's the wait?
Every Russian Woman	Stand up, go ahead!
Needs to know	Aha, aha!
You're strong enough, you're gonna break the wall	Every Russian woman
Шо там хорохорится?	Needs to know
Ой, красавица?	You're strong enough to bounce against the wall
Ждешь своего юнца?	What's the showing off for?
Ой, красавица	Oh, what a beauty you are!
Тебе уж за 30	Are you waiting for your young fella?
Ало? Где же дети?	Oh, what a beauty you are!
Ты в целом красива	You're over 30 already!
Но вот бы похудеть бы	Hello? Where are your kids?
Надень подлиннее	You are quite fine overall
Надень покороче	But losing weight would do you good
Росла без отца	Wear it a bit longer
Делай то, что не хочешь	Wear it a bit shorter
Ты точно не хочешь?	Grew up without a father?
Не хочешь?	Do what you don't want to!
А надо.	Are you sure you don't want it?
Послушайте, правда.	Don't want it?
Мы с вами не стадо	You should!
Вороны пщ-щ-щ пыщ-щ-щ	Listen up, really!
Отвалите	We ain't a herd
Теперь зарубите себе на носу	Hey, crows, shoo!
Я вас не виню	Leave me alone

Russische tekst	Engelse vertaling
А себя я чертовски люблю	Now learn it by heart:
Борются, борются	I don't blame you
Все по кругу борются	But damn do I love myself
Да не молятся	They fight, always fight
Сын без отца	Everyone around is fighting
Дочь без отца	But they never pray
Но сломанной Family	Son without a father
Не сломать меня	Daughter with no father
You gonna	But this broken family
You gonna break the wall	Can't break me
Every Russian Woman	Every Russian Woman
Needs to know	Needs to know
You're strong enough, you're gonna break the wall	You're strong enough, you're gonna break the wall
Every Russian Woman	Every Russian Woman
Needs to know	Needs to know
You're strong enough, you're gonna break the wall	You're strong enough, you're gonna break the wall
Hey, Russian woman	Hey, Russian woman
Don't be afraid, girl	Don't be afraid, girl
You're strong enough	You're strong enough
You're strong enough	You're strong enough
Don't be afraid	Don't be afraid
Don't be afraid	Don't be afraid
Don't be afraid	Don't be afraid
Don't be afraid	Don't be afraid
Борются, борются	They fight, always fight
Все по кругу борются	Everyone around is fighting
Да не молятся	But they never pray
Сын без отца	Son without a father
Дочь без отца	Daughter with no father
Но сломанной Family	But this broken family
Не сломать меня	Can't break me

Bron: [wiwbloggs.com](http://wiwbloggs.com)